

DIALU+ION

**PROBLEMLÖSER**

**FÜR SPEZIELLE FÄLLE**

**PROBLEM SOLVER  
FOR SPECIAL CASES**

**WALK ON THE**

**SAFE SIDE**

**ELTEN.COM**

**ELTEN**



# DIALUTION

## DER ALLESKÖNNER THE ALL-ROUNDER

Kein Mensch ist gleich. Das gilt auch für die Füße. Füße von Diabetikern oder Füße, die durch orthopädische Deformitäten nicht in einen Standardschuh passen, haben jetzt eine echte Alternative. Der DIALUTION geht auf die Bedürfnisse erkrankter und anspruchsvoller Füße ein, wirkt präventiv und erhält langfristig die Arbeitsfähigkeit – so sieht anspruchsvoller Fußschutz aus.

No two people are alike. This also applies to feet. Feet of diabetic people or feet that do not fit into standard shoes due to orthopaedic deformities now have a real alternative. DIALUTION shoes meet the needs of ill and demanding feet. They have a preventative effect and maintain your ability to work in the long term - this is what sophisticated foot protection looks like.





**DIALU+**ION



# DIALUTION



## EIN SCHUH FÜR ALLE FÄLLE

### A SHOE FOR ANY EVENTUALITY

Durch die Verformung der Zehen entstehen Druckstellen, Reibung und Blasen. Dauerhafte Schmerzen und ein unangenehmes Tragegefühl sind die Folge. Der DIALUTION bietet ein Plus an Volumen im Vorfußbereich durch eine höhere Zehenschutzkappe, mehr Entlastung für den Vorfuß durch einen rückverlagerten Abrollpunkt und einen breiteren Leisten.

These toe deformities create pressure points, friction and blisters, resulting in ongoing pain and uncomfortable-feeling shoes. The DIALUTION offers more volume for the forefoot area, thanks to a taller toe cap, more relief for the forefoot due to a shifted back roll-off point and a wider last.



**ELTEN**

## DIALUTION LOW ESD S3



Heißverformbares, hydrophobiertes Textilmaterial CORDURA®; Auswechselbarer Innenschuh; Besonders weiter Schafteinstieg; Atmungsaktives Textilfutter; Gepolsterte Lasche; Kunststoffkappe; Ganzflächige Einlegesohle DIALUTION ESD; Metallfreier Durchtrittschutz; Grobstollige PU/PU Sohle DIALUTION; PU-Spitzenschutz; Lederfreie Ausstattung; Weite Passform

Heat-mouldable, hydrophobized textile material CORDURA®; Removable inner shoe; Especially wide shaft entry; Fabric lining for natural ventilation; Padded tongue; Composite toe cap; Full-length inlay sole DIALUTION ESD; Non-metallic, penetration-resistant midsole; PU/PU tread sole DIALUTION; PU toe protection; Leather-free equipment; Wide version



**Norm Norm:** EN ISO 20345 S3 SRC, Form A

**Art.Nr. Art.No.:** 725511

**Größen Sizes:** 40 - 48

**ELTEN**

## DIALUTION MID ESD S3



Heißverformbares, hydrophobiertes Textilmaterial CORDURA®; Auswechselbarer Innenschuh; Besonders weiter Schafteinstieg; Atmungsaktives Textilfutter; Gepolsterte Lasche; Kunststoffkappe; Ganzflächige Einlegesohle DIALUTION ESD; Metallfreier Durchtrittschutz; Grobstollige PU/PU Sohle DIALUTION; PU-Spitzenschutz; Lederfreie Ausstattung; Weite Passform

Heat-mouldable, hydrophobized textile material CORDURA®; Removable inner shoe; Especially wide shaft entry; Fabric lining for natural ventilation; Padded tongue; Composite toe cap; Full-length inlay sole DIALUTION ESD; Non-metallic, penetration-resistant midsole; PU/PU tread sole DIALUTION; PU toe protection; Leather-free equipment; Wide version



**Norm Norm:** EN ISO 20345 S3 SRC, Form B

**Art.Nr. Art.No.:** 765591

**Größen Sizes:** 40 - 48

**ELTEN**

## DIALUTION INNER SHOE LOW

**DIALUTION**



Bestehend aus einem mehrschichtigen Textil, das eine Membran enthält; Die Membran nimmt Wundsekrete auf und gibt diese nicht an den Außenschuh ab; Von innen weiß um Wundsekrete schnell zu entdecken; Weich gepolstert; Nur wenige Nähte; Herausnehmbar und waschbar bis 60°

Consists of a multi-layered fabric which contains a membrane; The membrane absorbs the wound fluid and does not give it to the outer material of the shoe; White inner material in order to quickly identify wounds; Soft padding; Only few seams; Removable; Washable up to 60°C

**Größen Sizes:** 40 - 48

**Art.Nr. Art.No.:** 250001

**ELTEN**

## DIALUTION INNER SHOE MID

**DIALUTION**



Bestehend aus einem mehrschichtigen Textil, das eine Membran enthält; Die Membran nimmt Wundsekrete auf und gibt diese nicht an den Außenschuh ab; Von innen weiß um Wundsekrete schnell zu entdecken; Weich gepolstert; Nur wenige Nähte; Herausnehmbar und waschbar bis 60°

Consists of a multi-layered fabric which contains a membrane; The membrane absorbs the wound fluid and does not give it to the outer material of the shoe; White inner material in order to quickly identify wounds; Soft padding; Only few seams; Removable; Washable up to 60°C

**Größen Sizes:** 40 - 48

**Art.Nr. Art.No.:** 250003



## DIALUTION SOLE

**DIALUION**



Weiche obere Textilschicht; Weiches Schaumpolster; Verteilt das Körpergewicht; Atmungsaktive, hautfreundliche Materialien; Herausnehmbar und abwaschbar

Soft upper fabric layer; Soft foam padding; Distributes the body weight; Breathable, skin-friendly materials; Removable with a washable surface

Größen Sizes: 40 – 48

Art.Nr. Art.No.:

204145

## DIALUTION SAD BAUSATZ – MANDER-MALMS

LIEFERUNG ALS BAUSATZ

DELIVERY AS KIT



DIABETES ADAPTIERTE FUSSBETTUNG MÖGLICH

DIABETES ADAPTED FOOT BED POSSIBLE

Bausatz bestehend aus weicher oberer Textilschicht, Mehrschichtaufbau mit Polstermaterial Shore A 16; Speziell für den individuellen Aufbau auch über Eigenleisten und die Versorgung mit einer diabetes adaptierten Fußbettung; Individuelle Druckverteilung durch gezielte Polsterung und 8 mm starke Einlage möglich; Heller Bezug zur sofortigen Erkennung von austretenden Sekreten

Set consisting of soft textile upper material, multi-layer construction with Shore A 16 padding material; Specially designed for individual construction, also for own lasts, and fitting with a footbed adapted to diabetes; Individual pressure distribution possible through targeted padding and 8 mm thick insole; Light-coloured cover for immediate recognition of leaks

Größen Sizes: M (Gr S. ca. 40 – 43)  
L (Gr S. ca. 44 – 48)  
XL (Gr S. ca. 49 – 54)

SOFTASTATIC

## OPTIMALE AUSSTATTUNG

### FUSSBETTUNG

#### FOOT BEDDING

Die Fußbettung im DIALUTION beugt nicht nur Verletzungen vor, sondern fördert den Heilungsprozess bei bestehenden Verletzungen. Unterschiedliche Polstermöglichkeiten in allen Fußbereichen bieten verschiedene Lösungsansätze für anspruchsvolle Füße.

The foot bedding in the DIALUTION not only prevents injuries, but promotes the healing process for existing injuries. Different cushioning possibilities in all foot areas offer different solutions for demanding feet.



## OPTIMUM EQUIPMENT

### LAUFSOHLE

#### OUTSOLE

Langfristige Durchblutungsstörungen können zu Nervenschädigungen in den Füßen führen und die Feinmotorik beeinflussen. Das neue Laufsohlenkonzept von ELTEN für Diabetikerfüße und andere Fußkrankungen passt sich den besonderen Bedürfnissen an: die Profilblöcke im Mittelfußbereich helfen beim Abrollen und stabilisieren den Gang. Die rutschhemmende Sohle wirkt vorbeugend gegen gefährliche Unfälle.

Long-term circulatory disorders can lead to nerve damage in the feet and affect fine motor skills. The new outsole concept by ELTEN for diabetic feet and other foot diseases adapts to the special needs: the tread bars in the metatarsus region help to roll the foot and stabilise the gait. The anti-slip sole protects against dangerous accidents.

PROFILBLÖCKE IM MITTELFUSSBEREICH

TREAD BARS IN THE METATARSUS REGION



# INNOVATIVE LÖSUNG

## INNOVATIVE SOLUTION

Das Highlight des Dialution: der herausnehmbare Innenschuh aus einem mehrschichtigen Textil mit Membran, die Wundsekrete aufnimmt, diese nicht an den Außenschuh abgibt, und dennoch atmungsaktiv bleibt. Eine weiche Polsterung sowie die Vermeidung von störenden Nähten fördern den Schutz der empfindlichen Füße. Der Schuh im Schuh bietet dem Träger größtmögliche Hygiene, da dieser leicht zu reinigen ist und somit Reinfektionen vermieden werden können. Dank des weißen Innenmaterials sind offene Wunden schnell zu identifizieren und können umgehend behandelt werden. Das innovative Konzept umfasst neben dem herausnehmbaren Innenschuh auch eine druckverteilende Einlegesohle.

The highlight of Dialution: the removable inner shoe consisting of a multi-layered fabric which contains a membrane that absorbs the wound fluid, does not give it to the outer shoe, and still remains breathable. Soft padding and the avoidance of interfering seams promote the protection of sensitive feet. The shoe in the shoe provides the wearer with the greatest possible hygiene, since it is easy to clean and therefore reinfections can be avoided. Thanks to the white inner material, open wounds can be quickly identified and can be treated immediately. In addition to the removable inner shoe, the innovative concept also includes a pressure-spreading inlay sole.



## EINE WACHSENDE HERAUSFORDERUNG

### A GROWING CHALLENGE

Fußschutz für Diabetiker und andere Fußdeformitäten muss besondere Merkmale aufweisen: weite Schaftöffnung zum reibungslosen Einstieg, hohe und weite Zehenschutzkappe, um nicht anzustoßen sowie möglichst wenige störende Nähte, um Druck- und Scheuerstellen zu vermeiden. Der herausnehmbare Innenschuh schafft für besonders voluminöse Füße noch mehr Platz. Das Hauptziel des Dialutions ist die Erhaltung der Arbeitsfähigkeit. Langfristig können durch orthopädische Maßnahmen und Anpassungen des Fußschutzes viele Fußoperationen oder sogar Amputationen vermieden werden.

Foot protection for diabetics and for other foot deformities must have special features: a wide to smooth entry, a high and wide toe cap to avoid impact and as few irritating seams as possible in order to avoid pressure and abrasion points. The removable inner shoe creates even more space for particularly bulky feet. The main goal of the Dialution is to maintain fitness to work. In the long term, many foot operations or even amputations can be avoided by means of orthopaedic measures and adjustments to the foot protection.





## FUSSERKRANKUNGEN

## FOOT DISEASES

Fußerkrankungen und Vorfußdeformitäten treten immer häufiger auf. Von Reiter-, Krallen- oder Ballenzehe über das diabetische Fußsyndrom. Natürliche Fehlstellungen, falsches Schuhwerk, Unfälle oder vererbte Deformitäten sind für die Betroffenen meist schmerzhaft, geeignetes Schuhwerk ist selten. Durch die Verformung der Zehen entstehen im Schuh Druckstellen, Reibung und Blasen. Dauerhafte Schmerzen und unangenehmes Tragegefühl sind die Folgen.

Foot diseases and forefoot deformities occur more and more frequently. From crossover toe, claw toe or bunions to diabetic foot syndrome. Natural defects, the wrong footwear, accidents or inherited deformities are usually painful for the affected person, suitable footwear is rare. The deformation of the toes creates pressure points in the shoe, friction and blisters. Permanent pain and bad wearing comfort are the consequences.

Krallenzeh  
Claw toe



Hallux Valgus  
Hallux Valgus



Reiterzeh  
Crossover toe



## DIABETISCHES FUSSSYNDROM

## DIABETIC FOOT SYNDROME

Beim diabetischen Fußsyndrom stellen Durchblutungsstörungen und Nervenschädigungen an den Füßen ein großes Gesundheitsrisiko dar. Kleinste Druckpunkte reichen aus, um Verletzungen und offene Wunden herbeizuführen. Neben den Problemzonen wie der Hacke, der Fußsohle oder den Zehen benötigen erkrankte Füße besonders viel Fürsorge. Umso wichtiger, dass man einen Schuh hat, der mitdenkt und dank seiner Verarbeitung und der ausgewählten Materialien auf die Probleme der Füße eingeht.

In the case of diabetic foot syndrome, circulatory disorders and nerve damage on the feet present a great health risk. The smallest pressure points are sufficient to cause injuries and open wounds. In addition to problem areas such as the heel, the sole of the foot or the toes, diseased feet require a lot of care. This makes it all the more important to have a shoe that thinks about and, thanks to its workmanship and the selected materials, deals with the problems that feet can suffer.

Diabetiker  
Diabetics



Laut aktuellem Diabetes-Atlas der International Diabetes Federation (IDF) aus dem Jahr 2020 liegt Deutschland mit einer Anzahl von 8 Mio. Menschen mit Diabetes mellitus an zweiter Stelle in Europa. Die meisten Betroffenen (über 95 Prozent) sind an einem Typ-2-Diabetes erkrankt. Darüber hinaus ist von einer Dunkelziffer von mindestens 2 Mio. Menschen mit Diabetes in Deutschland auszugehen. Jeder vierte Diabetiker erleidet im Laufe seines Lebens ein diabetisches Fuß-Syndrom (DFS). (Quelle: Deutscher Gesundheitsbericht Diabetes 2021)

According to the latest diabetes atlas published in 2020 by the International Diabetes Federation (IDF), Germany ranks second in Europe with 8 million people who suffer from diabetes. Most of the affected (more than 95 percent) have type 2 diabetes. In addition, at least 2 million diabetes patients in Germany have not yet been reported. One in four diabetics will develop diabetic foot syndrome (DFS) during their lifetime. (Source: Deutscher Gesundheitsbericht Diabetes 2021)

## **RICHTIG ABRECHNEN**

### **CORRECT SETTLEMENT**

Der DIALUTION Low ESD S3 und der DIALUTION Mid ESD S3 Schuh ist als semi-orthopädischer Sicherheitsschuh S3 ESD Diabetes Mellitus beim Kostenträger einzureichen. Als Sicherheitsschuh mit Innenschuh Pos. 31.00.00.0995 DRV (Hessen), Sicherheitsschuh mit Innenschuh Pos. 31.03.03.0995 DGUV. Als Sicherheitsschuh ohne Innenschuh gemäß Pos. 31.03.03.0996 DGUV Vertrag, da der Schuh in Größe 42 im Ballenmaß einen Umfang von 29 cm aufweist. Eine ausführliche Dokumentation ist unumgänglich. Auf dem Rezept ist deutlich zu machen, dass die Versorgung mit dem DIALUTION als Ersatz für eine Maßanfertigung erfolgt.

The shoe DIALUTION Low ESD S3 and the DIALUTION Mid ESD S3 has to be handed in to the cost bearer as a semi-orthopaedic safety shoe S3 ESD diabetes mellitus. In Hesse, as safety shoe with inner shoe pos. 31.00.00.0995 DRV (German pension insurance), otherwise as safety shoe with inner shoe pos. 31.03.03.0995 DGUV (German Social Accident Insurance). As safety shoe without inner shoe according to pos. 31.03.03.0996 of the DGUV contract, as the shoe has a circumference of 29 cm regarding the ball measurement in size 42. A detailed documentation is imperative. The prescription needs to point out clearly that the wearer's provision with the DIALUTION is a replacement for a customised solution.

## **FÜR ORTHOPÄDISCHE ZURICHTUNGEN UND ORTHOPÄDISCHE EINLAGEN GILT**

### **THE FOLLOWING APPLIES FOR ORTHOPAEDIC ADJUSTMENTS AND INLAY SOLES**

Kosten für orthopädische Veränderungen zahlen die Krankenkassen nur für Privatschuhe, nicht für Sicherheitsschuhe. Bei Privatschuhen übernimmt die Krankenkasse für ein Paar Schuhe pro Halbjahr die Kosten. Ausnahmen: Bei einer Fußschädigung in Folge eines Arbeitsunfalles gewähren die Träger für berufliche Rehabilitation eine Kostenerstattung für Sicherheitsschuhe, wenn eine entsprechende Diagnose vom Arzt vorliegt.

Dies können folgende Kostenträger sein:

- Träger der gesetzlichen Unfallversicherung
- Träger der Kriegsopferversorgung
- Träger der gesetzlichen Rentenversicherung
- Bundesagentur für Arbeit
- Träger der begleitenden Hilfe im Arbeitsleben
- Träger der Sozialhilfe

Der Arbeitgeber kann mit seiner Betriebskrankenkasse (BKK) Sonderregelungen bezüglich des orthopädischen Fußschutzes vereinbart haben. Weitere Informationen finden Sie in der DGUV 112-191 (Benutzung von Fuß- und Knieschutz). Diese ist als PDF oder Broschüre erhältlich unter [www.arbeitssicherheit.de](http://www.arbeitssicherheit.de).

Health insurance providers only cover the costs for orthopaedic alterations to shoes for private use, but not safety shoes. In the case of shoes for personal use, the health insurance provider will cover the costs for one pair of shoes every six months. Exceptions: In the event of a foot injury caused by an accident at work, occupational rehabilitation providers will reimburse the cost of safety shoes if a doctor's diagnosis to this effect does exist. These sources of funding may be for instance:

- Statutory accident insurance providers
- War victim care providers
- Statutory pension scheme providers
- German Federal Labour Office
- Providers of accompanying professional support
- Social welfare providers

The respective employer may have agreed special regulations with their company health insurance provider regarding orthopaedic foot protection. You can find further information in the regulation DGUV 112-191 (use of foot and knee protection). This is available as PDF document or brochure from [www.arbeitssicherheit.de](http://www.arbeitssicherheit.de).



## ARBEITSFÄHIGKEIT ERHALTEN

### MAINTAINING FITNESS TO WORK

Medikamentös gut eingestellte Diabetiker können alle Berufe ausüben, bei denen Fußschutz vorgeschrieben ist. Durch spezielles Schuhwerk und andere orthopädische Maßnahmen lassen sich Folgen, wie Fußoperationen oder Amputationen maßgeblich verringern.

Drug-adjusted diabetics can perform all occupations where foot protection is prescribed. Special footwear and other orthopaedic measures can significantly reduce consequences, such as foot operations or amputations.

## WAS EIN SCHUH FÜR ANSPRUCHSVOLLE FÜSSE HABEN SOLLTE

### WHAT A SHOE FOR DEMANDING FEET SHOULD HAVE

- Weite Schaftöffnung zum „reibungslosen“ Einstieg
- Eine größere Zugabe (zusätzliche Längenzugabe für den Abrollvorgang), um ein Anstoßen der Zehen zu verhindern
- Hautfreundliche Materialien
- Hohe und weite Zehenschutzkappe, um nicht anzustoßen
- Möglichst wenige störende Nähte, um Druck- und Scheuerstellen zu vermeiden
- Diabetesadaptierte herausnehmbare, langsohlige und dauerelastische Einlagen (Vermeidung von Druckspitzen auf bestimmte Regionen der Fußsohle, Verteilung des Körpergewichts auf eine große Fußbelastungsfläche)
- Stabile Fersenführung, um Halt zu geben
- Wide shaft opening for a „smooth“ entry
- A larger additive (additional length allowance for rolling movement) to prevent the toe from hitting
- Skin-friendly materials
- High and wide toe cap to avoid impact
- As less interfering seams as possible to avoid pressure and abrasion marks
- Diabetes-adapted, removable long-slung and permanently elastic inlay soles (avoidance of pressure points on certain regions of the foot sole, distribution of the body weight on a large foot load surface area)
- Stable heel guidance to give support

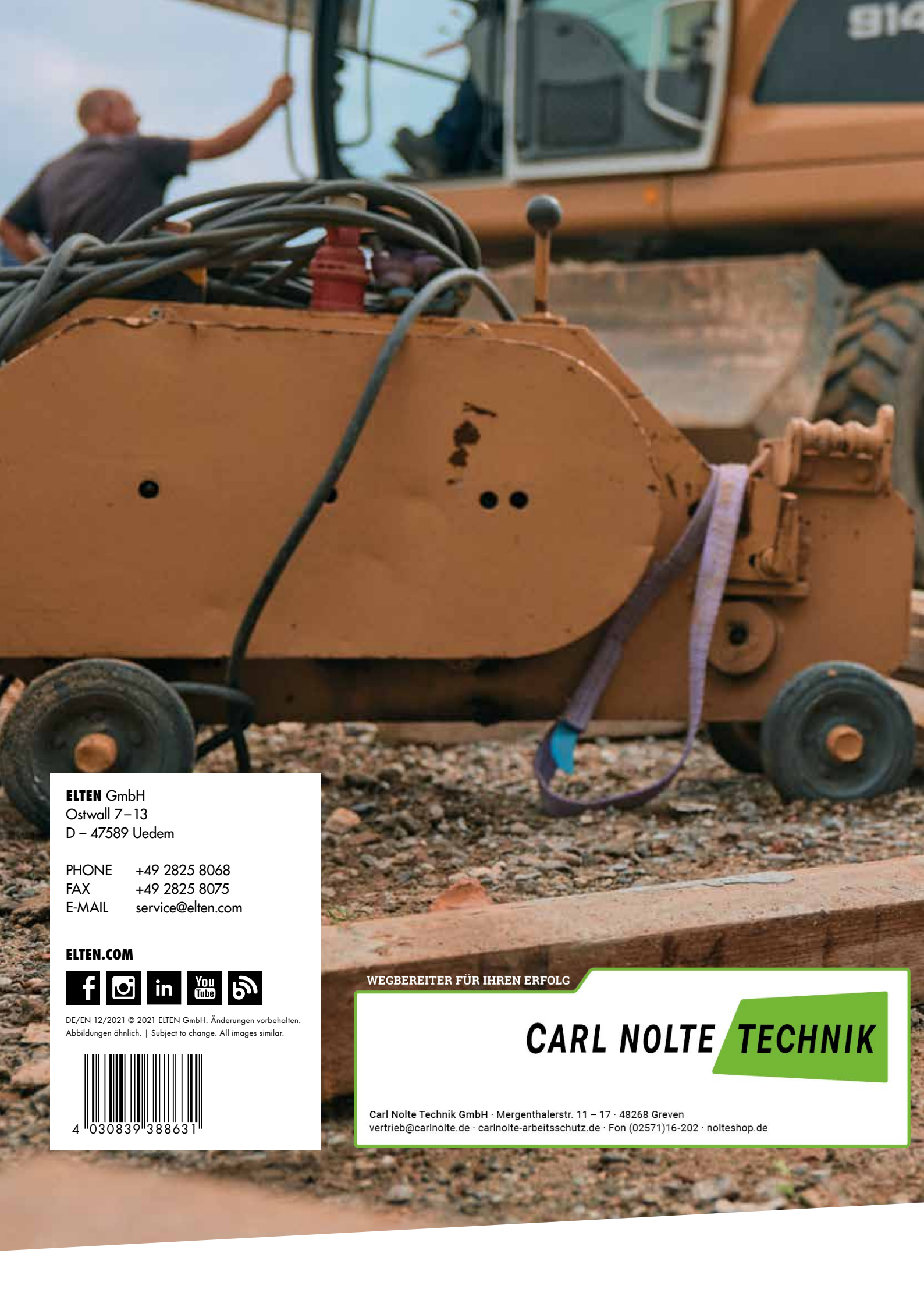
## WEITERE INFORMATIONEN

### FURTHER INFORMATION

Weitere Informationen rund um das Thema „Orthopädischer Fußschutz“ von ELTEN, wie z.B. zur Kostenübernahme, die Fertigungsanweisungen oder die Adressen unserer Partner finden Sie auf unserer Website: [www.elten.com/ortho](http://www.elten.com/ortho).

You can find further information about orthopaedic foot protection from ELTEN, e.g. the reimbursement of costs, manufacturing instructions or the addresses of our partners, on our website at: [www.elten.com/ortho](http://www.elten.com/ortho)





**ELTEN** GmbH  
Ostwall 7-13  
D - 47589 Uedem

PHONE +49 2825 8068  
FAX +49 2825 8075  
E-MAIL [service@elten.com](mailto:service@elten.com)

**ELTEN.COM**



DE/EN 12/2021 © 2021 ELTEN GmbH. Änderungen vorbehalten.  
Abbildungen ähnlich. | Subject to change. All images similar.



WEGBEREITER FÜR IHREN ERFOLG

**CARL NOLTE** **TECHNIK**

Carl Nolte Technik GmbH · Mergenthalerstr. 11 - 17 · 48268 Greven  
[vertrieb@carlnolte.de](mailto:vertrieb@carlnolte.de) · [carlnolte-arbeitsschutz.de](http://carlnolte-arbeitsschutz.de) · Fon (02571)16-202 · [nolteshop.de](http://nolteshop.de)